

Конспект уроку № 142

Виставка «Ukraine WOW»



Link to audio: ukrainianlessons.com/episode142



Вступ

Привіт-привіт! Це Анна, і після невеличкої перерви ви знову слухаєте подкаст UL. Сумували без подкасту? Я так! Але нам потрібно було трохи часу, щоб відпочити, **набратися сил** і нових ідей для уроків української.

Можливо, ви знаєте, а може, ні, що зараз я живу в Швеції. І на зимові свята, на українське Різдво я їздила до України. Майже весь час я провела там, вдома у своїх батьків, у місті Полонне в Хмельницькій області. Це містечко, у якому я народилась і виросла.

Ми готували 12 різдвяних страв, прикрашали ялинку, слухали, як діти співають **колядки** і відпочивали. Вдома добре. А, а ще ми святкували день народження мого брата. Це було весело!

Також я була **трошечки** в Києві, всього декілька днів. Але за ці кілька днів я встигла побувати на кількох цікавих подіях.

По-перше, ми ходили в Київську оперу на балет «**Лускунчик**» — традиційний різдвяний балет. По-друге, ми ходили на концерт оркестру традиційних українських інструментів — ооо, це було дуже класно! Дуже рекомендую вам! І по-третє, з друзями я ходила в кіно, в кінотеатр українських фільмів, ми потрапили на дуже кльовий фільм, українську комедію «Мої думки тихі», я вам розповім більше про цей фільм наступного разу, добре?

І по-четверте, це те, що мене дуже приємно здивувало, і те, чим я хочу з вами сьогодні поділитися. Це **виставка** «Ukraine WOW» на **залізничному вокзалі** в Києві.

Wow! Ого! Я нещодавно повернулася до Швеції, але я досі під враженнями від тої виставки. Це однозначно один з найкращих українських мистецьких проєктів **всіх часів**. І це просто моя улюблена виставка ever, тобто будь-коли.

Далі я розкажу вам більше про цю виставку, але не буду багато **спойлерити**, бо ви ще, може, самі зможете її побачити.

колядка — Christmas carol

трошечки — *diminutive* трохи

Лускунчик — Nutcracker

виставка — exhibition

залізничний вокзал — railway station

спойлерити — to do a spoiler, to spoiler



Виставка «Ukraine WOW»

Ukraine WOW — це на сьогодні **наймасштабніша** і **найвідвідуваніша** виставка України. Це також виставка, про яку найбільше говорять в Інтернеті. За півтора місяці її відвідали понад 150 тисяч людей і про неї написали близько 20 тисяч разів в **сторіз** і в постах в Інстаграмі. Це справжній **фурор**, бо **хто б подумав**, що виставка може бути такою популярною?

Отже, що це за виставка? За задумом її творців, Ukraine WOW — це можливість подорожувати Україною в часі і в **просторі**. За словами організаторів, це унікальні **експонати** та інсталяції, які змусять вас закохатись в Україну і сказати: «Вау, яка вона неймовірна!».

І це можуть сказати як іноземці, так і українці. Бо багато чого на виставці є новою інформацією для українців, навіть для мене.

Виставка знаходиться на Центральному залізничному вокзалі в Києві. Взагалі, спочатку її планували як виставку про залізницю, про поїзди і подорожі Україною поїздом. Але потім організатори вирішили через тему залізниці як основний **мотив** розказати взагалі про Україну.

Тому фактично експонати виставки поєднує тема залізниці, але там можна дізнатися взагалі купу цікавого про Україну, про цікаві місця, також нашу культуру, історію, традиції, цікаві факти. Там просто **сила-силенна** цікавезної інформації! І подана вона дуже стильно, яскраво, інтерактивно.

Виставка складається з семи блоків, які символізують етапи подорожі поїздом.

Це «**Купе**», «Перше знайомство», «**Бесіда** по душам», «Сон», «Зупинка», «Здача купе» та «Прибуття».

Ну і як я зазначила раніше, там є різні інсталяції про різні аспекти. Багато про подорожі. Наприклад, там є вікно поїзда, у якому ви можете побачити вид з поїзда найдовшого в Україні маршруту. Це поїзд «Лисичанськ — Ужгород», дорога в ньому триває 31 годину. Так-от через таке віконечко, ніби вікно поїзда, ви бачите всю цю дорогу за 10 хвилин. Таким чином можна **простежити**, як змінюється ландшафт, природа, архітектура від Луганської області і аж до Закарпаття.

Тепер і я хочу прокататися на цьому поїзді! До речі, не знаю, чи ви знаєте це про мене, але я фанат поїздів. Я **обожаю** їздити поїздами і особливо люблю Укрзалізницю, **купейні вагони**, нічні поїзди... Ах, це просто моя любов.

Тому ця виставка для мене була такою особливою. Я там **мало не** плакала!

Отже, добре, багато інсталяцій там про подорожі. А також можна подивитися цікаві місця України у віртуальній реальності — в таких спеціальних окулярах VR. Наприклад, у Києві є такий найвищий монумент, може, ви чули, Батьківщина Мати — така велика жінка з **мечем**.

масштабний — 1) scale, dimensioned;
2) large-scale, vast
відвідуваний — (often) visited
сторіз — stories on Instagram

простір — space
експонат — exhibit

мотив — 1) motive, reason;
2) tune, motif

сила-силенна — a great number, a lot

купé — compartment, couchette, roomette
бесіда = розмова — conversation

простежити — to trace, to follow, to watch

обо́жнювати — to adore, to love
купе́йний ваго́н — compartment carriage
ма́ло не — almost, nearly

меч — sword

Так-от, в окулярах віртуальної реальності ви піднімаєтесь на Батьківщину Мати, а потім навіть вище — в небо — і бачите у віртуальній реальності неймовірний **панорамний** вид на Київ, Дніпро, мости... Але обережно! Може **закрутитися голова**.

Так само можна політати над Карпатами, над озером Синевир.

Також є багато цікавої інформації про культуру, і ще дуже цінні експонати, наприклад, **автопортрет** художника Казимира Малевича, скульптури відомого українського скульптора Олександра Архипенка, прекрасні графічні малюнки Георгія Нарбута, перші гривні ще з часів Київської Русі і навіть перша **надрукована** в Україні книга — це «Апостол» Івана Федорова. Я була дуже вражена цим всім!

І багато цікавого можна дізнатися також про історію України, про сучасні часи, чим Україна може пишатися. Наприклад, там є стіна, у якій 100 кілограмів бурштину. **Бурштин** — це така цінна **корисна копалина**. В Рівненській області в Україні є багато бурштину.

Словом, не хочу вам спойлерити, тобто **псувати** вам враження, якщо ви підете на виставку. Просто хочу поділитися з вами своїми враженнями. І сказати, що якщо ви будете в Україні до 29 лютого 2020 року, обов'язково сходіть на цю виставку.

Виставка знаходиться біля 14 **колії** на Центральному вокзалі Києва. Тобто просто йдіть на вокзал і шукайте колію №14. Там знайдете. Виставка відкрита в усі дні, крім понеділка, з 11 години ранку. Квиток коштує всього 50 гривень, а всі кошти від продажу квитків йдуть на соціальні проекти Укрзалізниці.

Ну і якщо ви не зможете відвідати виставку Ukraine WOW, не **розчаровуйтеся**, просто коли одного дня приїдете в Україну, купіть собі квиток на поїзд. На будь-який поїзд. Насолоджуйтеся Україною з вікна поїзда.

панорамний — panoramic

автопортрет — self-portrait

надрукований — printed, published

бурштин — amber

псувати — to spoil, to damage

колія — track

розчаровуватися — to be disappointed (disillusioned)



Корисні фрази та ідіоми

А зараз, як завжди, розглянемо цікаві вирази та ідіоми, які я згадувала. На початку епізоду я казала, що нам потрібно було трошки часу, щоб відпочити, набратися сил.

Набратися сил — це коли ви втомились і ви хочете відпочити, щоб знову мати енергію, сили. Ви набираєтеся сил, відпочиваєте фактично.

Часто люди їдуть у відпустку, щоб набратися сил.

Набиратися, набратися сил.



Далі я казала, що я вже повернулася до Швеції, але я досі під враженнями від виставки.

Бути під враженнями — це коли ви чимось дуже вражені (зазвичай позитивно вражені), тобто ви пережили щось особливе, який особливий досвід. Ви під враженнями.

Наприклад, якщо ви побували на дуже класному фільмі, ви будете під враженнями ще тиждень.

Бути під враженнями.

Ukraine WOW — це **однозначно** один з найкращих українських мистецьких проєктів всіх часів.

Всіх часів або **усіх часів** — і так, і так можна. Це як англійською мовою. Тобто за всі часи, за всю історію **людства**, всіх часів.

Я думаю, поки що ULP — це найкращий подкаст з вивчення української мови всіх часів. Правда?

Всіх часів.

Виставка Ukraine WOW спричинила справжній фурор.

Фурор — це таке цікаве слово, я пошукала і знайшла, що воно походить з латини. Але в англійській мові теж є це слово, але воно там більш негативне, воно має негативне значення. В українській мові навпаки, ми часто кажемо, що щось дуже класне викликало справжній фурор. Тобто **шалений** успіх, велику любов **публіки**.

Так за півтора місяці виставку Ukraine WOW відвідали понад 150 тисяч людей, про неї написали близько 20 тисяч в сторіз і постів в Інстаграмі, тобто Ukraine WOW спричинила справжній фурор, бо хто б подумав, що виставка може бути такою популярною?

Хто б подумав — це ще один популярний вираз.

«Хто б подумав?» — це як питання, тобто сталося щось неочікуване, про що ніхто раніше не міг подумати.

Наприклад, зараз я записую 142-ий епізод подкасту UL, хто б подумав, що ми зайдемо так далеко?

Я також розповідала, що у віртуальній реальності на виставці можна побачити неймовірний панорамний вид на Київ з монументу Батьківщина Мати. Але обережно! Там може **закрутитися голова**.

Голова крутиться, голова може закрутитися, коли ви стоїте десь дуже високо і дивитися вниз, так, або коли ви просто погано себе почуваєте. У вас крутиться голова, або, інакше кажучи, **паморочиться** голова.

однозначно — definitely, unambiguously, without alternative

людство — humanity, mankind

шалений — furious, raging, uproarious, crazy

публіка — public, audience

паморочиться — to dizzy

Інколи буває, коли довго лежали, а тоді так **різко**, дуже швидко встали на ноги — у вас крутиться голова. Це ще називають запаморочення.

І ще одна цікава експозиція на виставці — це 100 кілограмів бурштину. Бурштин — це така **цінна** корисна копалина.

Корисні копалини — це певні цінні мінерали, такі мінерали, які **викопують** з землі, і люди використовують їх у господарстві для чогось, так, наприклад, бурштин, **граніт**, **мармур**, пісок. Це корисні копалини.

Зверніть увагу, що наголос у слові «корисний» зазвичай на «и-» — корисний, але тільки в словосполученні «кóрисна копалина» ми маємо наголос на о.

Корисні копалини.

Україна дуже багата на корисні копалини.

різко — sharply, harshly

цінні — valuable

викопувати — to dig

граніт — granite

мармур — marble



Цікавинка з граматики

Виставка «Ukraine WOW» дуже особлива для мене. Вона мене **розчулила**. Я там мало не плакала!

Мало не — це цікавий вираз, який означає «майже». Мало не.

Тобто «Я мало не плакала» — це так саме, як сказати: «Я майже плакала».

Ми вживаємо «мало не» з дієсловом, з минулим часом. Наприклад, «Я там мало не плакала» чи «Я мало не забула». Тобто я майже забула.

Або ще такий приклад з інтернету: «На Дніпровщині мало не сталося вбивство».

Також можна вживати «мало не» з іменником.

Мало не всі мої друзі були на виставці «Ukraine WOW».

Або: «Моя мама пропрацювала в одній і тій самій школі мало не тридцять років». Так, це правда!

А я мало не закінчила цей епізод!

розчулити — to touch, to move, to affect



Мало (ледь) + не = майже

Цю конструкцію вживають для того, щоб указати на якусь крайню межу (у дії, ознаці).

Мало (ледь) не + дієслово	Оксана мало не запізнилася на літак. Мама ледь не заплакала від щастя! Я мало не забув, що маю тобі дещо розповісти...	Oksana was almost late for the plane. Mom almost cried with happiness! I almost forgot that I had something to tell you...
Мало (ледь) не + іменник, займенник, числівник, прислівник	Ми розмовляємо по телефоні мало не щодня. Мало не половина квитків на концерт вже розпродана. Мало не кожен з нас хоч раз у житті робив помилку.	We talk on the phone almost every day. Almost half of the concert tickets have already been sold out. Almost every one of us has made a mistake at least once in our lives.



Завершення

І на сьогодні все! Нагадую вам, що виставка «Ukraine WOW» триває до кінця лютого на Київському вокзалі. Можливо, пізніше вона буде в інших містах чи країнах — я не знаю, просто **загугліть** «Ukraine WOW» і дізнайтеся більше. Але я вам дуже-дуже рекомендую цю виставку, і це не реклама.

Ну і якщо ви ще цього не зробили, дізнайтеся більше про нашу преміум-підписку, щоб отримати конспекти уроків з повним транскриптом, перекладом складних слів, табличками з ідіомами і граматикою, а також вправами для практики.

Більше про преміум та посилання на виставку в Києві шукайте на ukrainianlessons.com/episode142.

Я бажаю вам гарного дня чи вечора! До наступного епізоду! На все добре!

загуглити — to google



Вправи

1

Заповніть пропуски в реченнях словами / фразами:

набратися сил

фурор

крутитися голова

корисні копалини

розчулила

усіх часів

під враженнями

1. Фільм спричинив справжній _____ .
За перший вікенд показу в кінотеатрах він зібрав мало не 100 мільйонів доларів.
2. Двоє українців (Володимир Кличко та Олександр Усик) потрапили до сотні найкращих боксерів _____
за версією порталу World Boxing News.
3. Наша країна багата на _____ ,
але більша їх частина або не використовується взагалі, або використовується неефективно.
4. Коли людина довго не їсть, то у неї може _____ .
Щоб не паморочилося в голові, треба уникати тривалого відчуття голоду.
5. Карпати — це місце, де можна _____
та енергії, відпочити тілом і душею. Ми відпочиваємо в Карпатах ледь не щороку.
6. Мій друг з Америки досі _____
від українського Різдва. Йому дуже сподобалися колядки, вертеп і, особливо, українські різдвяні страви.
7. Ця історія так _____
тата, що він ледь не заплакав. Хто б міг подумати, що він такий сентиментальний?



2

Поставте слова у правильному порядку:

1. ледь | Петро | ногу | не | коли | зламав | впав

2. встигли | ми | мало | всі | не | відвідати | туристичні | Києва | місця

3. в | моя | дитинстві | ледь | бабуся | від | померла | не | голоду

4. не | мало | щомісяця | їздимо | до | ми | батьків

5. пес | не | мене | вкусив | руку | за | цей | мало



3

Перекладіть українською мовою:

1. I'm tired and my head is spinning. I haven't eaten all day.

2. The country has several different types of subsoil assets, such as sand, salt, granite, amber, coal, gas...

3. Freddy Mercury has made a splash in the world of music.

4. Who would have thought that you two were brothers? You are so different!

5. This book is the number one bestseller of all time.

6. You nearly (almost) ruined my plans. Who would have thought that you're so irresponsible?





Key Phrases 4-142

набратися сил	to gain strength
бути під враженнями	to be under the impression
всіх часів	of all time, ever
фурор	sensation, screaming success
вікликати (зробити) фурор	to make a splash, to gain a lot of positive attention
Хто б подумав?	Who would have thought?
крутиться голова (паморочиться в голові)	head is spinning
корисні копалини	mineral deposits, subsoil assets





Відповіді на вправи

1

- | | | |
|---------------------|---------------------|--------------|
| 1. фурор | 4. крутитися голова | 7. розчулила |
| 2. усіх часів | 5. набратися сил | |
| 3. корисні копалини | 6. під враженнями | |

2

1. Петро ледь не зламав ногу, коли впав.
2. Ми встигли відвідати мало не всі туристичні місця Києва.
3. Моя бабуся ледь не померла від голоду в дитинстві.
4. Ми їздимо до батьків мало не щомісяця.
5. Цей пес мало не вкусив мене за руку.

3

1. Я втомлений (втомлена) і у мене крутиться голова. Я не їв (не їла) цілий день.
2. Країна має декілька видів корисних копалин, таких як: пісок, сіль, граніт, бурштин, вугілля, газ...
3. Фредді Меркюрі зробив фурор у світі музики.
4. Хто б міг подумати, що ви брати? Ви такі різні!
5. Ця книга є бестселером номер один усіх часів.
6. Ви (ти) ледь / мало не зіпсували (зіпсував, зіпсувала, зруйнував, зруйнувала) моїх планів. Хто б міг подумати, що ви такі (ти такий, ти така) безвідповідальні (безвідповідальний, безвідповідальна)?

